

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Organki z perkusją O9450

USER MANUAL

Organ with percussion O9450

BETRIEBSANLEITUNG

Orgel mit Schlagwerk O9450

NÁVOD K OBSLUZE

Varhany s bicími nástroji O9450

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Orgue à percussion O9450

INSTRUCCIONES DE OPERACION

Órgano con percusión O9450

ISTRUZIONI OPERATIVE

Organo con percussioni O9450

MANUAL DE UTILIZARE

Orga cu percuție O9450

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Orgona ütőhangszerekkel O9450

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Organ s perkusiou O9450

KASUTUSJUHEND

Orel löökpillidega O9450

VARTOTOJO VADOVAS

Vargonai su mušamaisiais instrumentais O9450

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Ērģeles ar perkusijām O9450

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Орган з перкусією O9450

M: 00009450 (838-52)

Importer / Importer / Einführer / Dovožce / Importateur / Importador / Importatore / Importator / Importör / Dovožca /
Maaletooja / Importuotojas / Importētājs / Импортёр

ISO TRADE Sp. z o. o.
Ul. Hangarowa 15
59-220 Legnica

WEEE-Reg.-Nr. - DE 12589110

PL

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed przystąpieniem do używania, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją
w celu prawidłowego użytkowania produktu. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na
przyszłość oraz o zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.

Ważne : ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ !

- Proszę przeczytać w całości przed rozpoczęciem użytkowania i przestrzegać wszystkich wytycznych zawartych w instrukcji.
- Nie używać produktu jeżeli jakiegokolwiek części brakuje bądź jest uszkodzona.
- Proszę zachować instrukcję na przyszłość.

SPECYFIKACJA:

- wiek: od 18 msc
- ilość klawiszy: 6
- wymiary (szer/dł/wys): 35/20/11cm
- waga: 0,66kg
- baterie AA x 4 (brak w zestawie)

W ZESTAWIE

organki z perkusją, 2 pałeczki

CHARAKTERYSTYKA:

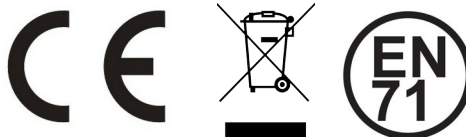
Produkt umożliwia nie tylko grę na organkach, ale również pełni rolę perkusji. Na organkach umieszczono bębenek, który dookoła posiada podświetlenie – po uderzeniu pałeczkami następuje zmiana rytmu, a kolorki zaczynają świecić. W zabawce znajdują się 2 klawisze w kształcie rybek, lewy umożliwia zmianę trybu. Pierwszy z nich to tradycyjne dźwięki pianina z gamą Do, Re, Mi, Fa, So, La, Si, Do, drugi to przedłużone dźwięki z gamą Do, Re, Mi, Fa, So, La, Si, Do odwzorowujące pianinko oraz trzeci tryb po naciśnięciu któregośkolwiek z klawiszy uruchamia muzykę. Każdy klawisz odgrywa inną melodię (łączna ilość melodii to 14). Prawa rybka uruchamia automatycznie podkłady muzyczne, bez wciskania klawiszy. Produkt posiada również możliwość 2 stopniowej regulacji głośności.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BATERII I AKUMULATORÓW

- Baterie / akumulatory należy trzymać z dala od dzieci.
- Nie należy przechowywać baterii/akumulatorów w łatwo dostępnych miejscach, istnieje bowiem ryzyko, że mogą zostać połączone przez dzieci lub zwierzęta domowe. W przypadku połączenia należy jak najszybciej skontaktować się z lekarzem.
- Nieszczelne lub uszkodzone baterie/akumulatory mogą spowodować oparzenia w kontakcie ze skórą, dotykając ich należy więc zawsze stosować odpowiednie rękawice ochronne.
- Baterii/akumulatorów nie wolno zwierać, rozmontowywać lub wrzucać do ognia. Istnieje ryzyko wybuchu!
- Zwykłych baterii jednorazowych nie należy ładować, istnieje bowiem niebezpieczeństwo wybuchu! Należy ładować wyłącznie akumulatory przeznaczone do tego celu, używając przy tym odpowiedniej ładowarki.
- Baterie / akumulatory należy zawsze wkładać zgodnie z polaryzacją (plus/+ i minus/-)
- Do montażu wymagana jest osoba pełnoletnia.
- Nie należy przechowywać niezamontowanych części w miejscach do których mogą mieć dostęp dzieci

OSTRZEŻENIA:

- Nie należy wystawiać na działanie trudnych warunków atmosferycznych i ognia.
- Stosować zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie należy ignorować zaleceń co do wieku użytkownika.
- Nie należy używać uszkodzonego produktu.
- Opakowanie nie jest zabawką. Zabawka powinna być rozpakowana przez osobę dorosłą, a opakowanie i jego fragmenty usunięte z zasięgu rąk dziecka.



EN

**Ladies and Gentlemen, thank you for purchasing our product!
Before starting to use, please read the following instructions
for the correct use of the product. Please keep these instructions on
future and to follow its recommendations, as non-compliance may endanger life or health.**

Important: KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

- Please read it completely before use and follow all instructions in the manual.
- Do not use the product if any part is missing or damaged.
- Please keep this manual for future reference.

SPECIFICATION:

- age: from 18 months
- number of keys: 6
- dimensions (width / length / height): 35/20 / 11cm
- weight: 0.66 kg
- AA batteries x 4 (not included)

INCLUDED

organ with percussion, 2 sticks

CHARACTERISTIC:

The product allows not only to play the organ, but also acts as a percussion. There is a drum on the organ, which has a backlight all around - after hitting it with the sticks, the rhythm changes and the colors start to glow. There are 2 fish-shaped keys in the toy, the left one allows you to change the mode. The first is the traditional piano sounds with the Do, Re, Mi, Fa, So, La, Si, Do range, the second is the sustained notes with the Do, Re, Mi, Fa, So, La, Si, Do ranges that look like a piano, and the third mode starts music after pressing any of the keys. Each key plays a different melody (the total number of melodies is 14). The right fish starts the background music automatically, without pressing any keys. The product also has the option of 2-step volume control.

BATTERY INFORMATION

- Keep batteries / accumulators out of the reach of children.
- Do not store batteries / accumulators in easily accessible places, as there is a risk of them being swallowed by children or pets. If swallowed, see a doctor as soon as possible.
- Leaking or damaged batteries / accumulators can cause burns if they come into contact with the skin, so always use appropriate protective gloves when touching them.
- Batteries / accumulators must not be short-circuited, dismantled or thrown into fire. There is a risk of an explosion!
- Normal disposable batteries must not be recharged as there is a risk of explosion! Only recharge the batteries intended for this purpose, using the appropriate charger.
- Batteries / rechargeable batteries must always be inserted with the correct polarity (plus / + and minus / -)
- An adult is required for assembly.
- Do not store unassembled parts in places where they can be reached by children

WARNINGS:

- Do not expose to harsh weather conditions and fire.
- Use as intended.
- Do not ignore the user age recommendations.
- Do not use a damaged product.
- The packaging is not a toy. The toy should be unpacked by an adult, and the packaging and its fragments removed from the child's reach.



DE

**Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben!
Bevor Sie mit der Verwendung beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen
für die korrekte Verwendung des Produkts. Bitte halten Sie diese Anweisungen auf
Zukunft und seine Empfehlungen zu befolgen, da Nichteinhaltung Leben oder Gesundheit gefährden kann.**

Wichtig: BEHALTEN SIE FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZEN!

- Bitte lesen Sie es vor Gebrauch vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen im Handbuch.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

SPEZIFIKATION:

- Alter: ab 18 Monaten
- Anzahl Schlüssel: 6
- Abmessungen (Breite / Länge / Höhe): 35/20 / 11cm
- Gewicht: 0,66 kg
- AA-Batterien x 4 (nicht im Lieferumfang enthalten)

INBEGRIFFEN

Orgel mit Schlagwerk, 2 Stöcke

CHARAKTERISTISCH:

Das Produkt ermöglicht nicht nur das Orgelspiel, sondern fungiert auch als Schlagzeug. Auf den Orgeln befindet sich eine Trommel, die rundherum beleuchtet ist – nach dem Schlagen mit den Stöcken ändert sich der Rhythmus und die Farben fangen an zu leuchten. Es gibt 2 fischförmige Tasten im Spielzeug, mit der linken können Sie den Modus ändern. Das erste sind die traditionellen Klavierklänge mit dem Bereich Do, Re, Mi, Fa, So, La, Si, Do, das zweite sind die gehaltenen Töne mit dem Bereich Do, Re, Mi, Fa, So, La, Si, Do um das Klavier zu imitieren, und der dritte Modus startet die Musik nach dem Drücken einer der Tasten. Jede Taste spielt eine andere Melodie (die Gesamtzahl der Melodien beträgt 14). Der rechte Fisch startet die Hintergrundmusik automatisch, ohne eine Taste zu drücken. Das Produkt verfügt auch über die Option einer 2-stufigen Lautstärkeregelung.

BATTERIEINFORMATIONEN

- Bewahren Sie Batterien/Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Bewahren Sie Batterien/Akkus nicht an leicht zugänglichen Orten auf, da die Gefahr besteht, dass sie von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Bei Verschlucken so schnell wie möglich einen Arzt aufsuchen.
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Hautkontakt zu Verbrennungen führen, daher beim Anfassen immer geeignete Schutzhandschuhe verwenden.
- Batterien / Akkus dürfen nicht kurzgeschlossen, zerlegt oder ins Feuer geworfen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- Normale Einwegbatterien dürfen nicht aufgeladen werden, da Explosionsgefahr besteht! Laden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus mit dem passenden Ladegerät auf.
- Batterien/Akkus müssen immer mit der richtigen Polarität eingelegt werden (Plus/+ und Minus/-)
- Für die Montage ist ein Erwachsener erforderlich.
- Bewahren Sie nicht montierte Teile nicht an Orten auf, an denen sie von Kindern erreicht werden können

WARNUNGEN:

- Nicht rauen Wetterbedingungen und Feuer aussetzen.
- Verwendung wie vorgesehen.
- Ignorieren Sie nicht die Altersempfehlungen der Benutzer.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt.
- Die Verpackung ist kein Spielzeug. Das Spielzeug sollte von einem Erwachsenen ausgepackt und die Verpackung und ihre Fragmente aus der Reichweite des Kindes entfernt werden.



CS

**Dámy a pánové, děkujeme vám za zakoupení našeho produktu!
Před zahájením používání si přečtěte následující pokyny
pro správné použití produktu. Tyto pokyny si prosím ponechejte
dodržovat její doporučení, protože nedodržení může ohrozit život nebo zdraví.**

Důležité: UCHOVÁVEJTE BUDOUCNOST!

- Před použitím si jej prosím pečlivě přečtěte a postupujte podle pokynů v příručce.
- Nepoužívejte výrobek, pokud některá část chybí nebo je poškozena.
- Tuto příručku si prosím uschovejte pro budoucí použití.

SPECIFIKACE:

- věk: od 18 měsíců
- počet klíčů: 6
- rozměry (šířka / délka / výška): 35/20 / 11cm
- hmotnost: 0,66 kg
- 4x AA baterie (nejsou součástí balení)

ZAHRNUTA

varhany s bicími, 2 tyče

CHARAKTERISTICKÝ:

Výrobek umožňuje nejen hrát na varhany, ale působí také jako perkuse. Na varhanách je buben, který má kolem dokola podsvícení - po úderu klacky se změní rytmus, začnou zářit barvy. V hračce jsou 2 klávesy ve tvaru ryby, levá umožňuje změnu režimu. První jsou tradiční klavírní zvuky s rozsahem Do, Re, Mi, Fa, So, La, Si, Do, druhým jsou trvalé tóny s rozsahem Do, Re, Mi, Fa, So, La, Si, Do. k napodobení klavíru a třetí režim spustí hudbu po stisknutí libovolné klávesy. Každá klávesa hraje jinou melodii (celkový počet melodií je 14). Správná ryba spustí hudbu na pozadí automaticky, aniž byste museli stisknout jakékoli tlačítko. Výrobek má také možnost 2-krokové regulace hlasitosti.

INFORMACE O BATERIÍCH

- Udržujte baterie/akumulátory mimo dosah dětí.
- Neskladujte baterie / akumulátory na snadno přístupných místech, protože hrozí jejich spolknutí dětmi nebo domácími zvířaty. Při požití co nejdříve vyhledejte lékaře.
- Vytékající nebo poškozené baterie/akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit popáleniny, proto vždy používejte vhodné ochranné rukavice, když se jich dotýkáte.
- Baterie/akumulátory se nesmí zkratovat, rozebírat nebo vhazovat do ohně. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Běžné jednorázové baterie se nesmí dobíjet, protože hrozí nebezpečí výbuchu! Nabíjejte pouze baterie určené k tomuto účelu pomocí vhodné nabíječky.
- Baterie / dobíjecí baterie musí být vždy vloženy se správnou polaritou (plus / + a minus / -)
- K sestavení je nutná dospělá osoba.
- Neskladujte nesmontované díly na místech, kde na ně mohou dosáhnout děti

UPOZORNĚNÍ:

- Nevystavujte drsným povětrnostním podmínkám a ohni.
- Používejte podle určení.
- Neignorujte doporučení týkající se věku uživatele.
- Nepoužívejte poškozený výrobek.
- Obal není hračka. Hračku by měl vybalit dospělý a obal a jeho části odstranit z dosahu dítěte.



FR

**Mesdames et Messieurs, merci d'avoir acheté notre produit!
Avant d'utiliser, veuillez lire les instructions suivantes
pour une utilisation correcte du produit. Veuillez garder ces instructions sur
l'avenir et de suivre ses recommandations, car le non-respect peut mettre la vie ou la santé en danger.**

Important: GARDER POUR L'AVENIR!

- Veuillez le lire complètement avant utilisation et suivez toutes les instructions du manuel.
- N'utilisez pas le produit si une pièce est manquante ou endommagée.
- S'il vous plaît garder ce manuel pour référence future.

SPÉCIFICATION:

- âge : à partir de 18 mois
- nombre de clés : 6
- dimensions (largeur / longueur / hauteur) : 35/20/11cm
- poids : 0,66 kg
- Piles AA x 4 (non incluses)

INCLUS

orgue à percussion, 2 baguettes

CARACTÉRISTIQUE:

Le produit permet non seulement de jouer de l'orgue, mais agit également comme une percussion. Sur les orgues, il y a un tambour, qui a un rétro-éclairage tout autour - après l'avoir frappé avec les baguettes, le rythme change et les couleurs commencent à briller. Il y a 2 clés en forme de poisson dans le jouet, celle de gauche permet de changer de mode. Le premier est les sons de piano traditionnels avec la gamme Do, Re, Mi, Fa, So, La, Si, Do, le second est les notes soutenues avec la gamme Do, Re, Mi, Fa, So, La, Si, Do pour imiter le piano, et le troisième mode démarre la musique après avoir appuyé sur l'une des touches. Chaque touche joue une mélodie différente (le nombre total de mélodies est de 14). Le bon poisson lance automatiquement la musique de fond, sans appuyer sur aucune touche. Le produit a également la possibilité de contrôler le volume en 2 étapes.

INFORMATIONS SUR LA BATTERIE

- Conservez les piles / accumulateurs hors de portée des enfants.
- Ne stockez pas les piles / accumulateurs dans des endroits facilement accessibles, car il y a un risque qu'ils soient avalés par des enfants ou des animaux domestiques. En cas d'ingestion, consultez un médecin dès que possible.
- Les piles / accumulateurs qui fuient ou sont endommagés peuvent provoquer des brûlures s'ils entrent en contact avec la peau, utilisez donc toujours des gants de protection appropriés lorsque vous les touchez.
- Les piles / accumulateurs ne doivent pas être court-circuités, démontés ou jetés au feu. Il y a un risque d'explosion !
- Les piles jetables normales ne doivent pas être rechargées car il y a un risque d'explosion ! Ne rechargez que les batteries prévues à cet effet, en utilisant le chargeur approprié.
- Les piles/accus doivent toujours être insérés avec la bonne polarité (plus/+ et moins/-)
- Un adulte est requis pour le montage.
- Ne rangez pas les pièces non assemblées dans des endroits où elles peuvent être atteintes par des enfants

AVERTISSEMENTS:

- Ne pas exposer aux intempéries et au feu.
- Utiliser comme prévu.
- N'ignorez pas les recommandations d'âge de l'utilisateur.
- Ne pas utiliser un produit endommagé.
- L'emballage n'est pas un jouet. Le jouet doit être déballé par un adulte, et l'emballage et ses fragments retirés de la portée de l'enfant.



ES

**Señoras y señores, ¡gracias por adquirir nuestro producto!
Antes de usar, lea las siguientes instrucciones
para el correcto uso del producto. Mantenga estas instrucciones en
futuro y seguir sus recomendaciones, ya que su incumplimiento puede poner en peligro la vida o la salud.**

Importante: ¡GUARDE PARA EL FUTURO!

- Léalo completamente antes de usarlo y siga todas las instrucciones del manual.
- No utilice el producto si alguna pieza falta o está dañada.
- Por favor conserve este manual para referencias futuras.

ESPECIFICACIÓN:

- edad: a partir de 18 meses
- número de llaves: 6
- dimensiones (ancho / largo / alto): 35/20 / 11cm
- peso: 0,66 kg
- Pilas AA x 4 (no incluidas)

INCLUIDO

órgano con percusión, 2 baquetas

CARACTERÍSTICA:

El producto permite no solo tocar el órgano, sino también actuar como percusión. En los órganos hay un tambor, que tiene una luz de fondo alrededor: después de golpearlo con las baquetas, el ritmo cambia y los colores comienzan a brillar. Hay 2 teclas con forma de pez en el juguete, la izquierda te permite cambiar el modo. El primero son los sonidos de piano tradicionales con el rango Do, Re, Mi, Fa, So, La, Si, Do, el segundo son las notas sostenidas con el rango Do, Re, Mi, Fa, So, La, Si, Do para imitar el piano, y el tercer modo inicia la música después de presionar cualquiera de las teclas. Cada tecla toca una melodía diferente (el número total de melodías es 14). El pez correcto inicia la música de fondo automáticamente, sin presionar ninguna tecla. El producto también tiene la opción de control de volumen de 2 pasos.

INFORMACIÓN DE LA BATERÍA

- Mantenga las pilas/acumuladores fuera del alcance de los niños.
- No guarde las pilas/acumuladores en lugares de fácil acceso, ya que existe el riesgo de que sean tragados por niños o mascotas. Si se ingiere, consulte a un médico lo antes posible.
- Las pilas/acumuladores con fugas o dañados pueden causar quemaduras si entran en contacto con la piel, por lo que siempre use guantes de protección adecuados cuando los toque.
- Las baterías/acumuladores no deben cortocircuitarse, desmontarse ni arrojarse al fuego. ¡Existe peligro de explosión!
- ¡Las baterías desechables normales no deben recargarse ya que existe el riesgo de explosión! Recargue únicamente las baterías previstas para este fin, utilizando el cargador adecuado.
- Las pilas/baterías recargables deben insertarse siempre con la polaridad correcta (más/+ y menos/-)
- Se requiere un adulto para el montaje.
- No guarde las piezas desmontadas en lugares al alcance de los niños.

ADVERTENCIAS:

- No exponer a las inclemencias del tiempo y al fuego.
- Utilizar según lo previsto.
- No ignore las recomendaciones de edad del usuario.
- No utilice un producto dañado.
- El embalaje no es un juguete. El juguete debe ser desempacado por un adulto, y el empaque y sus fragmentos deben ser retirados del alcance del niño.



IT

**Signore e signori, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!
Prima di iniziare a utilizzare, leggere le seguenti istruzioni
per il corretto utilizzo del prodotto. Si prega di conservare queste istruzioni
futuro e seguire le sue raccomandazioni, poiché il mancato rispetto può mettere in pericolo la vita o la salute.**

Importante: MANTIENI PER IL FUTURO!

- Si prega di leggerlo completamente prima dell'uso e seguire tutte le istruzioni nel manuale.
- Non utilizzare il prodotto se qualche parte è mancante o danneggiata.
- Si prega di conservare questo manuale per riferimento futuro.

SPECIFICA:

- età: dai 18 mesi
- numero di chiavi: 6
- dimensioni (larghezza/lunghezza/altezza): 35/20/11 cm
- peso: 0,66 kg
- Batterie AA x 4 (non incluse)

INCLUSO

organo a percussione, 2 bacchette

CARATTERISTICA:

Il prodotto consente non solo di suonare l'organo, ma funge anche da percussione. Sugli organi c'è un tamburo, che ha una retroilluminazione tutt'intorno: dopo averlo colpito con le bacchette, il ritmo cambia e i colori iniziano a brillare. Ci sono 2 tasti a forma di pesce nel giocattolo, quello di sinistra ti permette di cambiare la modalità. Il primo è il suono del pianoforte tradizionale con l'intervallo Do, Re, Mi, Fa, So, La, Si, Do, il secondo sono le note sostenute con l'intervallo Do, Re, Mi, Fa, So, La, Si, Do per imitare il pianoforte, e la terza modalità avvia la musica dopo aver premuto uno qualsiasi dei tasti. Ogni tasto riproduce una melodia diversa (il numero totale di melodie è 14). Il pesce giusto avvia automaticamente la musica di sottofondo, senza premere alcun tasto. Il prodotto ha anche l'opzione di controllo del volume in 2 fasi.

INFORMAZIONI SULLA BATTERIA

- Tenere le batterie/accumulatori fuori dalla portata dei bambini.
- Non conservare le batterie/accumulatori in luoghi facilmente accessibili, poiché esiste il rischio che vengano ingeriti da bambini o animali domestici. In caso di ingestione, consultare un medico il prima possibile.
- Batterie/accumulatori che perdono o danneggiati possono provocare ustioni se vengono a contatto con la pelle, quindi utilizzare sempre guanti protettivi adeguati quando li si tocca.
- Le batterie/accumulatori non devono essere cortocircuitati, smontati o gettati nel fuoco. Rischio di esplosione!
- Le normali batterie usa e getta non devono essere ricaricate in quanto sussiste il rischio di esplosione! Ricaricare solo le batterie previste a tale scopo, utilizzando l'apposito caricabatteria.
- Le batterie/batterie ricaricabili devono essere sempre inserite con la corretta polarità (più/+ e meno/-)
- Per il montaggio è richiesto un adulto.
- Non conservare le parti smontate in luoghi dove possono essere raggiunte dai bambini

AVVERTENZE:

- Non esporre a condizioni meteorologiche avverse e fuoco.
- Utilizzare come previsto.
- Non ignorare le raccomandazioni sull'età dell'utente.
- Non utilizzare un prodotto danneggiato.
- La confezione non è un giocattolo. Il giocattolo deve essere disimballato da un adulto e l'imballaggio e i suoi frammenti devono essere rimossi dalla portata del bambino.



RO

**Doamnelor și domnilor, vă mulțumim că ați cumpărat produsul nostru!
Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni
pentru utilizarea corectă a produsului. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni
viitor și să urmați recomandările sale, deoarece nerespectarea poate pune în pericol viața sau sănătatea.**

Important: PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE!

- Vă rugăm să îl citiți complet înainte de utilizare și să urmați toate instrucțiunile din manual.
- Nu utilizați produsul dacă lipsește sau este deteriorat vreun element.
- Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe viitoare.

SPECIFICAȚIE:

- varsta: de la 18 luni
- numar de chei: 6
- dimensiuni (latime / lungime / inaltime): 35/20 / 11 cm
- greutate: 0,66 kg
- baterii AA x 4 (nu sunt incluse)

INCLUS

orgă cu percuție, 2 bețe

CARACTERISTICĂ:

Produsul permite nu numai să cânte la orgă, ci acționează și ca o percuție. Pe organe este o tobă, care are o lumină de fundal de jur împrejur - după ce o loviți cu bețele, ritmul se schimbă, iar culorile încep să strălucească. În jucărie există 2 chei în formă de pește, cea din stânga vă permite să schimbați modul. Primul este sunetele tradiționale de pian cu gama Do, Re, Mi, Fa, So, La, Si, Do, a doua este notele susținute cu gama Do, Re, Mi, Fa, So, La, Si, Do. pentru a imita pianul, iar al treilea mod pornește muzica după apăsarea oricăreia dintre taste. Fiecare tastă redă o melodie diferită (numărul total de melodii este de 14). Peștele potrivit începe muzica de fundal automat, fără a apăsa nicio tastă. Produsul are și opțiunea de control al volumului în 2 trepte.

INFORMAȚII BATERIE

- Nu lăsați bateriile/acumulatorii la îndemâna copiilor.
- Nu depozitați bateriile/acumulatorii în locuri ușor accesibile, deoarece există riscul ca acestea să fie înghițite de copii sau animale de companie. Dacă este înghițit, consultați un medic cât mai curând posibil.
- Scurgerile sau deteriorarea bateriilor/acumulatorilor pot provoca arsuri dacă intră în contact cu pielea, deci folosiți întotdeauna mănuși de protecție adecvate când le atingeți.
- Bateriile/acumulatorii nu trebuie scurtcircuitați, demontați sau aruncați în foc. Există riscul unei explozii!
- Bateriile normale de unică folosință nu trebuie reîncărcate deoarece există riscul de explozie! Reîncărcați numai bateriile destinate acestui scop, folosind încărcătorul corespunzător.
- Bateriile / bateriile reîncărcabile trebuie introduse întotdeauna cu polaritatea corectă (plus / + și minus / -)
- Pentru asamblare este necesar un adult.
- Nu depozitați piesele neasamblate în locuri unde pot fi accesibile copiilor

AVERTIZĂRI:

- Nu expuneți la condiții meteorologice dure și la foc.
- Utilizați conform destinației.
- Nu ignorați recomandările de vârstă ale utilizatorului.
- Nu utilizați un produs deteriorat.
- Ambalajul nu este o jucărie. Jucăria trebuie despachetată de un adult, iar ambalajul și fragmentele sale trebuie îndepărtate de la îndemâna copilului.



HU

**Hölgyeim és Uraim, köszönjük, hogy megvásárolták a termékünket!
A használat megkezdése előtt olvassa el az alábbi utasításokat
a termék helyes használatához. Kérjük, tartsa be ezeket az utasításokat
és a jövőbeni ajánlások betartása, mivel a be nem tartás életet vagy egészséget veszélyeztethet.**

Fontos: A JÖVŐRE VONATKOZZ!

- Használat előtt olvassa el teljesen, és kövesse a kézikönyvben található összes utasítást.
- Ne használja a terméket, ha valamelyik része hiányzik vagy sérült.
- Kérjük, tartsa meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából.

LEÍRÁS:

- életkor: 18 hónapos kortól
- kulcsok száma: 6
- méretek (szélesség / hosszúság / magasság): 35/20 / 11 cm
- súlya: 0,66 kg
- 4x AA elem (nem tartozék)

BELEÉRTVE

orgona ütős, 2 pálca

JELLEGZETES:

A termék nem csak orgonajátékot tesz lehetővé, hanem ütőhangszerként is működik. Az orgonákon egy dob található, aminek körös-körül háttérvilágítása van - a botokkal való ütés után a ritmus megváltozik, a színek világítani kezdenek. A játékban 2 db hal alakú billentyű található, a bal oldali az üzemmódváltást teszi lehetővé. Az első a hagyományos zongorahangok a Do, Re, Mi, Fa, So, La, Si, Do tartományban, a második a tartós hangok a Do, Re, Mi, Fa, So, La, Si, Do tartományban. a zongora utánzására, a harmadik mód pedig bármelyik billentyű lenyomása után elindítja a zenét. Mindegyik billentyű más dallamot játszik le (a dallamok száma összesen 14). A megfelelő hal automatikusan elindítja a háttérzenét, gombnyomás nélkül. A termék 2 fokozatú hangerőszabályozási lehetőséggel is rendelkezik.

AKKUMULÁTORRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

- Az elemeket/akkumulátorokat tartsa távol a gyermekektől.
- Ne tárolja az elemeket/akkumulátorokat könnyen hozzáférhető helyen, mert fennáll a veszélye, hogy gyermekek vagy háziállatok lenyelhetik azokat. Lenyelés esetén a lehető leghamarabb forduljon orvoshoz.
- A szivárgó vagy sérült elemek/akkumulátorok bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak, ezért mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt, amikor megérinti őket.
- Az elemeket/akkumulátorokat nem szabad rövidre zární, szétszerelni vagy tűzbe dobni. Fennáll a robbanásveszély!
- A normál eldobható elemeket nem szabad újratölteni, mert fennáll a robbanásveszély! Csak az erre a célra szolgáló akkumulátorokat töltsse újra, megfelelő töltővel.
- Az elemeket / újratölthető elemeket mindig a megfelelő polaritással (plusz / + és mínusz / -) kell behelyezni.
- Az összeszereléshez felnőtt személy szükséges.
- Ne tárolja az össze nem szerelt alkatrészeket olyan helyen, ahol gyermekek hozzáférhetnek

FIGYELMEZTETÉSEK:

- Ne tegye ki zord időjárási viszonyoknak és tűznek.
- Rendeltetésszerűen használja.
- Ne hagyja figyelmen kívül a felhasználói életkorra vonatkozó ajánlásokat.
- Ne használjon sérült terméket.
- A csomagolás nem játék. A játékot felnőttnek kell kicsomagolnia, és a csomagolást és annak töredékeit távolítsa el a gyermektől.



SK

**Dámy a páni, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu!
Pred použitím si prečítajte nasledujúce pokyny
pre správne použitie produktu. Uchovajte si prosím tieto pokyny
a bude sa riadiť jeho odporúčaniami, pretože ich nedodržiavanie môže ohroziť život alebo zdravie.**

Dôležité: UCHOVÁVAJTE BUDÚCNOSŤ!

- Pred použitím si ho prosím dôkladne prečítajte a postupujte podľa všetkých pokynov v príručke.
- Nepoužívajte výrobok, ak niektorá jeho časť chýba alebo je poškodená.
- Tento návod si uschovajte pre budúce použitie.

ŠPECIFIKÁCIA:

- vek: od 18 mesiacov
- počet kľúčov: 6
- rozmery (šírka / dĺžka / výška): 35/20 / 11 cm
- hmotnosť: 0,66 kg
- 4x AA batérie (nie sú súčasťou balenia)

VRÁTANE

organ s bicími, 2 palice

CHARAKTERISTIKA:

Výrobok umožňuje nielen hrať na organe, ale pôsobí aj ako perkusie. Na organoch je bubon, ktorý má dookola podsvietenie - po údere palicami sa zmení rytmus, začnú žiariť farby. V hračke sú 2 klávesy v tvare ryby, ľavý umožňuje zmenu režimu. Prvým sú tradičné zvuky klavíra s rozsahom Do, Re, Mi, Fa, So, La, Si, Do, druhým sú trvalé tóny s rozsahom Do, Re, Mi, Fa, So, La, Si, Do. Napodobniť klavír a tretí režim spustí hudbu po stlačení ktoréhokoľvek z klávesov. Každý kláves hrá inú melódiu (celkový počet melódií je 14). Správna ryba spustí hudbu na pozadí automaticky bez stláčania akýchkoľvek kláves. Produkt má aj možnosť 2-stupňového ovládania hlasitosti.

INFORMÁCIE O BATÉRII

- Batérie/akumulátory uchovávajte mimo dosahu detí.
- Batérie/akumulátory neskladujte na ľahko prístupných miestach, pretože hrozí riziko ich prehltnutia deťmi alebo domácimi zvieratami. Pri požití čo najskôr vyhľadajte lekára.
- Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátory môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť popáleniny, preto pri dotyku vždy používajte vhodné ochranné rukavice.
- Batérie / akumulátory sa nesmú skratovať, rozoberať ani hádzať do ohňa. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Bežné jednorazové batérie sa nesmú nabíjať, pretože hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Nabíjajte iba batérie určené na tento účel pomocou vhodnej nabíjačky.
- Batérie / nabíjateľné batérie musia byť vždy vložené so správnou polaritou (plus / + a mínus / -)
- Na montáž je potrebná dospelá osoba.
- Neskladujte nezmontované diely na miestach, kde na ne môžu dosiahnuť deti

UPOZORNENIA:

- Nevystavujte drsným poveternostným podmienkam a ohňu.
- Používajte podľa určenia.
- Neignorujte odporúčania týkajúce sa veku používateľa.
- Nepoužívajte poškodený výrobok.
- Obal nie je hračka. Hračku by mal vybrať dospelý a obal a jeho časti odstrániť z dosahu dieťaťa.



ET

**Daamid ja härrad, aitäh meie toote ostmise eest!
Enne kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid
toote õige kasutamiseks. Hoidke neid juhiseid peal
ja järgida selle soovitusi, kuna mittevastavus võib ohustada elu või tervist.**

Tähtis: hoidke tulevikuks!

- Palun lugege see enne kasutamist täielikult läbi ja järgige kõiki juhiseid.
- Ärge kasutage toodet, kui mõni osa puudub või on kahjustatud.
- Hoidke seda juhendit edaspidiseks kasutamiseks.

SPETSIFIKATSIOON:

- vanus: alates 18 kuust
- võtmete arv: 6
- mõõdud (laius / pikkus / kõrgus): 35/20 / 11cm
- kaal: 0,66 kg
- AA patareid x 4 (ei kuulu komplekti)

KAASAS

orel löökpillidega, 2 pulka

KARAKTERISTIK:

Toode võimaldab mitte ainult oreli mängida, vaid toimib ka löökpillina. Orelitel on trumm, millel on ümberringi taustvalgus - pärast pulkadega löömist muutub rütm, värvid hakkavad helendama. Mänguasjas on 2 kalakujulist klahvi, vasakpoolne võimaldab režiimi muuta. Esimene on traditsioonilised klaverihelid vahemikus Do, Re, Mi, Fa, So, La, Si, Do, teine on püsivad noodid vahemikuga Do, Re, Mi, Fa, So, La, Si, Do. klaveri jäljendamiseks ja kolmas režiim käivitab muusika pärast mis tahes klahvi vajutamist. Iga klahv mängib erinevat melodiat (meloodiate koguarv on 14). Õige kala käivitab taustamuusika automaatselt, ilma ühtegi klahvi vajutamata. Tootel on ka 2-astmelise helitugevuse reguleerimise võimalus.

AKU TEAVE

- Hoidke patareid/akud lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge hoidke patareid/akusid kergesti ligipääsetavates kohtades, kuna on oht, et lapsed või lemmikloomad neelavad need alla. Allaneelamisel pöörduda arsti poole niipea kui võimalik.
- Lekkivad või kahjustatud patareid/akud võivad nahale sattudes põhjustada põletushaavu, seetõttu kandke nende puudutamisel alati sobivaid kaitsekindaid.
- Patareid/akusid ei tohi lühistada, lahti võtta ega tulle visata. On plahvatusoht!
- Tavalisi ühehordseid akusid ei tohi laadida, kuna on plahvatusoht! Laadige ainult selleks ettenähtud akusid, kasutades selleks sobivat laadijat.
- Patareid/akud tuleb alati sisestada õige polaarsusega (pluss / + ja miinus / -)
- Kokkupanemiseks on vajalik täiskasvanu.
- Ärge hoidke kokkupanemata osi lastele ligipääsetavates kohtades

HOIATUSED:

- Ärge jätke karmide ilmastikutingimuste ja tule kätte.
- Kasutage ettenähtud viisil.
- Ärge ignoreerige kasutaja vanuse soovitusi.
- Ärge kasutage kahjustatud toodet.
- Pakend ei ole mänguasi. Täiskasvanu peaks mänguasja lahti pakkima ning pakend ja selle killud lapse käeulatusest eemaldama.



LT

**Ponios ir ponai, ačiū, kad įsigijote mūsų produktą!
Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite šias instrukcijas
už teisingą produkto naudojimą. Laikykite šias instrukcijas
laikytis jos rekomendacijų, nes nesilaikymas gali pakenkti gyvybei ar sveikatai.**

Svarbu: SAUGOKITE ATEITIES!

- Prieš naudojimą perskaitykite jį ir vykdykite visas instrukcijas.
- Nenaudokite gaminio, jei trūksta ar yra pažeista kuri nors dalis.
- Prašome pasilikti šį vadovą, kad galėtumėte sužinoti ateityje.

SPECIFIKACIJA:

- amžius: nuo 18 mėn
- raktų skaičius: 6
- matmenys (plotis / ilgis / aukštis): 35/20 / 11cm
- svoris: 0,66 kg
- AA baterijos x 4 (į komplektą neįeina)

ĮSKAITANT

vargonai su perkusija, 2 lazdos

CHARAKTERISTIKA:

Gaminys leidžia ne tik groti vargonais, bet ir veikia kaip perkusija. Ant vargonų yra būgnas, kuris aplinkui turi foninį apšvietimą - paspaudus lazdomis pasikeičia ritmas, ima švytėti spalvos. Žaisle yra 2 žuvis formos klavišai, kairysis leidžia keisti režimą. Pirmasis yra tradiciniai fortepijono garsai su diapazonu Do, Re, Mi, Fa, So, La, Si, Do, antrasis yra nuolatinės natos su diapazonu Do, Re, Mi, Fa, So, La, Si, Do mėgdžioti pianiną, o trečiasis režimas paleidžia muziką paspaudus bet kurį klavišą. Kiekvienas klavišas groja skirtingą melodiją (bendras melodijų skaičius yra 14). Tinkama žuvis automatiškai paleidžia foninę muziką, nespausdama jokių klavišų. Gaminys taip pat turi 2 žingsnių garsumo valdymo galimybę.

INFORMACIJA APIE AKUMULIATORIUS

- Baterijas / akumuliatorius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nelaikykite baterijų/akumuliatorių lengvai prieinamose vietose, nes kyla pavojus, kad jas prarys vaikai ar gyvūnai. Prarijus, kuo greičiau kreipkitės į gydytoją.
- Nutekėjusios arba pažeistos baterijos/akumuliatoriai gali nudeginti, jei patektų ant odos, todėl jas liesti visada mūvėkite tinkamas apsaugines pirštines.
- Baterijos / akumuliatoriai negali būti trumpai jungti, ardyti ar mesti į ugnį. Kyla sprogimo pavojus!
- Įprastų vienkartinį baterijų negalima įkrauti, nes kyla sprogimo pavojus! Įkraukite tik tam skirtas baterijas, naudodami atitinkamą įkroviklį.
- Baterijos / įkraunamos baterijos visada turi būti įdėtos teisingu poliškumu (pliusas / + ir minusas / -).
- Surinkimui reikalingas suaugęs asmuo.
- Nelaikykite nesurinktų dalių ten, kur jas gali pasiekti vaikai

ISPĖJIMAI:

- Saugokite nuo atšiaurių oro sąlygų ir ugnies.
- Naudokite pagal paskirtį.
- Neignoruokite naudotojo amžiaus rekomendacijų.
- Nenaudokite pažeisto gaminio.
- Pakuotė nėra žaislas. Žaislą turi išpakuoti suaugęs asmuo, o pakuotę ir jos fragmentus pašalinti vaikui nepasiekiamoje vietoje.



LV

Dāmas un kungi, paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!
Pirms sākat lietot, lūdzu, izlasiet šīs instrukcijas
par pareizu produkta lietošanu. Lūdzu, saglabājiet šos norādījumus
un ievērot tās ieteikumus, jo noteikumu neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.

Svarīgi: Ietaupiet nākotni!

- Pirms lietošanas izlasiet to un izpildiet visus norādījumus.
- Nelietojiet produktu, ja kādas daļas trūkst vai tā ir bojāta.
- Lūdzu, saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai izmantošanai.

SPECIFIKĀCIJA:

- vecums: no 18 mēnešiem
- atslēgu skaits: 6
- izmēri (platums / garums / augstums): 35/20 / 11cm
- svars: 0,66 kg
- AA baterijas x 4 (nav iekļautas)

IEKLAUTS

ērģeles ar sitaminstrumentiem, 2 nūjas

RAKSTUROJUMS:

Produkts ļauj ne tikai spēlēt ērģeles, bet arī darbojas kā perkusijas. Uz ērģelēm ir bungas, kurām visapkārt ir fona apgaismojums - pēc sitienu ar nūjām mainās ritms, un krāsas sāk mirdzēt. Rotaļlietā ir 2 zivs formas taustiņi, kreisais ļauj mainīt režīmu. Pirmā ir tradicionālās klavieru skaņas ar diapazonu Do, Re, Mi, Fa, So, La, Si, Do, otrā ir ilgstošas notis ar diapazonu Do, Re, Mi, Fa, So, La, Si, Do. Iai atdarinātu klavieres, un trešais režīms sāk mūziku pēc jebkura taustiņa nospiešanas. Katrs taustiņš atskaņo citu melodiju (kopējais melodiju skaits ir 14). Pareizā zivs automātiski sāk atskaņot fona mūziku, nenospiežot nevienu taustiņu. Produktam ir arī iespēja 2 pakāpju skaļuma regulēšanai.

INFORMĀCIJA PAR AKUMULATORU

- Glabājiet baterijas/akumulatorus bērniem nepieejamā vietā.
- Neglabājiet baterijas/akumulatorus viegli pieejamās vietās, jo pastāv risks, ka tos var norīt bērni vai mājdzīvnieki. Ja norīts, pēc iespējas ātrāk vērsieties pie ārsta.
- Noplūstošas vai bojātas baterijas/akumulatori, nonākot saskarē ar ādu, var izraisīt apdegumus, tāpēc, pieskaroties tām, vienmēr izmantojiet atbilstošus aizsargcimdus.
- Baterijas/akumulatorus nedrīkst īssavienot, izjaukt vai iemest ugunī. Pastāv sprādziena risks!
- Parastas vienreizējās lietošanas baterijas nedrīkst uzlādēt, jo pastāv sprādziena risks! Uzlādējiet tikai šim nolūkam paredzētās baterijas, izmantojot atbilstošu lādētāju.
- Baterijas / atkārtoti uzlādējamās baterijas vienmēr jāievieto ar pareizu polaritāti (plus / + un mīnus / -)
- Montāžai nepieciešams pieaugušais.
- Neglabājiet nesamontētas detaļas vietās, kur tās var aizsniegt bērni

BRĪDINĀJUMI:

- Nepakļaujiet skarbiem laikapstākļiem un uguni.
- Izmantojiet, kā paredzēts.
- Neignorējiet lietotāju vecuma ieteikumus.
- Neizmantojiet bojātu produktu.
- Iepakojums nav rotaļlieta. Rotaļlieta jāizpako pieaugušajam, un iepakojums un tā fragmenti jāizņem bērnam nepieejamā vietā.



UK

**Пані та панове, дякуємо за придбання нашого продукту!
Перед початком використання, будь ласка, прочитайте наступні інструкції
для правильного використання продукту. Будь ласка, дотримуйтесь цих інструкцій
і слідувати його рекомендаціям, оскільки недотримання може загрожувати життю чи здоров'ю.**

Важливо: ТРИМАЙТЕ НА МАЙБУТНЄ!

- Будь ласка, прочитайте його повністю перед використанням і дотримуйтесь усіх вказівок у посібнику.
- Не використовуйте виріб, якщо якась деталь відсутня або пошкоджена.
- Зберігайте цей посібник для подальшого використання.

СПЕЦИФІКАЦІЯ:

- вік: від 18 міс
- кількість ключів: 6
- розміри (ширина / довжина / висота): 35/20 / 11см
- вага: 0,66 кг
- 4 батарейки типу AA (не входять в комплект)

ВКЛЮЧЕНО

орган з перкусією, 2 палички

ХАРАКТЕРИСТИКА:

Виріб дозволяє не тільки грати на органі, але і виконує роль перкусії. На органі є барабан, який має підсвічування навколо - після удару палицями ритм змінюється, і кольори починають світитися. В іграшці є 2 клавіші у формі рибок, ліва дозволяє змінювати режим. Перший — традиційні звуки фортепіано з діапазоном до, ре, мі, фа, со, ля, сі, до, другий — витримані ноти з діапазоном до, ре, мі, фа, со, ля, сі, до для імітації піаніно, а третій режим запускає музику після натискання будь-якої з клавіш. Кожна клавіша грає окрему мелодію (загальна кількість мелодій 14). Права рибка запускає фонову музику автоматично, без натискання клавіш. Продукт також має опцію 2-ступінчастого регулювання гучності.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО АКУМУЛЯТОР

- Тримайте батарейки/акумулятори в недоступному для дітей місці.
- Не зберігайте батареї/акумулятори у легкодоступних місцях, оскільки є ризик проковтнути їх дітьми чи домашніми тваринами. У разі проковтування якомога швидше зверніться до лікаря.
- Витік або пошкоджені батареї / акумулятори можуть викликати опіки, якщо вони контактують зі шкірою, тому завжди використовуйте відповідні захисні рукавички, торкаючись до них.
- Батареї / акумулятори не можна замикати, розбирати або кидати у вогонь. Є ризик вибуху!
- Звичайні одноразові батареї не можна перезаряджати, оскільки існує ризик вибуху! Заряджайте лише призначені для цієї мети батареї за допомогою відповідного зарядного пристрою.
- Батареї/акумуляторні батареї слід завжди вставляти з дотриманням правильної полярності (плюс / + і мінус / -)
- Для складання потрібен дорослий.
- Не зберігайте розібрані частини в місцях, доступних для дітей

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Не піддавайте впливу несприятливих погодних умов і вогню.
- Використовуйте за призначенням.
- Не ігноруйте вікові рекомендації користувачів.
- Не використовуйте пошкоджений продукт.
- Упаковка не іграшка. Розпаковувати іграшку повинен дорослий, а упаковку та її фрагменти прибрати в недоступне для дитини місце.

